

INTISARI

Penelitian ini bertujuan untuk mengungkapkan makna yang terdapat pada puisi berjudul “Lā Syai`a ‘Indī Akhsaruhu” karya ‘Abdu ar-Raḥman Yūsuf. Penelitian ini menggunakan teori semiotik, yaitu teori yang membahas tentang tanda yang terdapat pada puisi. Metode yang digunakan dalam penelitian ini, yaitu analisis terhadap ekspresi tidak langsung dan pembacaan semiotik yang terdiri dari pembacaan heuristik dan pembacaan hermeneutik.

Hasil penelitian ini adalah gambaran rakyat Mesir yang menderita akibat kediktatoran Ḥusni Mubārak selama 30 tahun. Bentuk-bentuk penderitaan yang dialami rakyat antara lain kekerasan, kemiskinan, korupsi, dan pembodohan publik. Dengan adanya hal tersebut, rakyat merasa bahwa kemanusiaan, martabat, dan harapan mereka telah dirampas oleh pemerintah secara bebas tanpa adanya hukum yang melindungi rakyat. Pada puisi ini juga terdapat kritik atau sindiran kepada pemerintah yang merasa tidak bersalah setelah melakukan semua hal tersebut, kritikan tidak hanya ditujukan kepada pemerintah melainkan juga kepada rakyat Mesir yang pasrah terhadap keadaan. Walaupun tidak memiliki apa-apa lagi untuk dimiliki lagi dan tidak memiliki apa-apa lagi untuk diperjuangkan, tetapi si Aku dan rakyat Mesir akan tetap melawan ketidakadilan yang menimpa mereka dengan tulisan, yaitu karya sastra.

Kata Kunci: ‘Abdu ar-Raḥman Yūsuf, “Lā Syai`a ‘Indī Akhsaruhu”, Mesir, Ḥusni Mubārak

ABSTRACT

This study aims to uncover the meaning contained in the poem titled "Lā Syai`a 'Indī Akhsaruhu" by 'Abdu ar-Raḥman Yūsuf. The research employs semiotic theory, which examines the signs present in the poem. The methods used in this study include analysis of indirect expression and semiotic reading, consisting of heuristic reading and hermeneutic reading.

The results of this study depict the suffering of the Egyptian people under the dictatorship of Ḥusni Mubārak, which lasted for 30 years. The forms of suffering experienced by the people include violence, poverty, corruption, and public ignorance. Due to these conditions, the people felt that their humanity, dignity, and hopes were freely stripped away by the government without any laws to protect them. This poem also contains criticism or satire directed at the government, which feels no guilt after committing all those acts. The criticism is not only aimed at the government but also at the Egyptian people, who have resigned to their situation. Even though they no longer have anything to own or fight for, 'I and the Egyptian people will still resist the injustice they face through writing, namely literature.

Keywords: 'Abdu ar-Raḥman Yūsuf, "Lā Syai`a 'Indī Akhsaruhu", Egypt, Ḥusni Mubārak

ملخص

تهدف هذه الدراسة إلى الكشف عن المعنى في المعنى الموجودة في شعر "لا شيء عندي أخسره" للشاعر عبد الرحمن يوسف. تعتمد الدراسة على نظرية سيميوطيقية، وهي النظرية التي تتناول العلامات الموجودة في النصوص الشعرية. وتستخدم الدراسة طريقة من أربع طرق أقام التعبير غير المباشر والقراءة سيميوطيقية، والتي تشمل القراءة الهروسطيكية والقراءة الهيرمينوطيقية. وخلصت نتائج الدراسة إلى تصوير معاناة الشعب المصري في ظل ديكتاتورية حسني مبارك التي استمرت لمدة ثلاثين عامًا. وتتجلى أشكال المعاناة التي عانى منها الشعب في العنف، والفقر، والفساد، وتجهيل الجمهور. وفي ظل هذه الظروف، شعر الشعب بأن إنسانيته وكرامته وآماله قد انتهكت بحرية من قبل الحكومة دون وجود قوانين تحميهم. في هذا شعر أيضًا، يوجد نقد أو سخرية موجهة إلى الحكومة التي تشعر بأنها بريئة بعد ارتكاب كل تلك الأفعال. النقد ليس موجهًا فقط إلى الحكومة، بل أيضًا إلى شعب مصر الذي استسلم للواقع. على الرغم من عدم امتلاكهم لأي شيء ليملكوه أو ليكافحوا من أجله، إلا أن "أنا" وشعب مصر سيظلون يقاومون الظلم الذي وقع عليهم من خلال الكتابة، أي الأدب.

الكلمة الدليلية: عبد الرحمن يوسف، "لا شيء عندي أخسره"، مصر، حسني مبارك